



Université Lille 2
Droit et Santé



Institut d'Orthophonie
Gabriel DECROIX

ANNEXES

DU MEMOIRE

En vue de l'obtention du
Certificat de Capacité d'Orthophonie
présenté par :

Elodie Chardin et Anne-Claire Brêteau

**La Batterie d'Évaluation des Troubles
Lexicaux :**
Validation du Questionnaire Sémantique de la BETL

Annexes

Annexe 1 : Exemples d'items proposés dans le questionnaire sémantique de la BETL

Exemple pour un item de haute fréquence : œil

5 – œil :	- Est-ce que c'est un petit animal ?	Non	Oui
	- Est-ce que ça sert à voir ?	Oui	Non
	- Est-ce que cela peut être soigné par le dentiste ?	Non	Oui
	- Est-ce que ça se trouve en dessous du sourcil ?	Oui	Non

Exemple pour un item de fréquence moyenne : sapin

13 – sapin :	- Est-ce que c'est un arbre ?	Oui	Non
	- Est-ce que ça a des aiguilles ?	Oui	Non
	- Est-ce que son fruit est le gland ?	Non	Oui
	- Est-ce qu'il perd ses feuilles en automne ?	Non	Oui

Exemple pour un item de basse fréquence : huître

9 – huître :	- Est-ce que c'est un fruit de mer ?	Oui	Non
	- Est-ce qu'on peut trouver une perle à l'intérieur ?	Oui	Non
	- Est-ce que ça se croque ?	Non	Oui
	- Est-ce qu'on en trouve dans les rivières ?	Non	Oui

Exemple de question testant une propriété perceptive :

10 – cactus :	- Est-ce que c'est une plante ?	Oui	Non
	- Est-ce que ça pique ?	Oui	Non

Exemple de question testant une propriété générique :

8 – chaise :	- Est-ce que c'est un meuble ?	Oui	Non
--------------	--------------------------------	-----	-----

Exemple de question testant une propriété situationnelle :

7 – champignon :	- Est-ce que c'est une fleur ?	Non	Oui
	- Est-ce que ça pousse en forêt ?	Oui	Non

Exemple de question testant une propriété fonctionnelle :

5 – œil :	- Est-ce que c'est un petit animal ?	Non	Oui
	- Est-ce que ça sert à voir ?	Oui	Non

Exemple de question testant une propriété partie/tout :

6 – escalier :	- Est-ce qu'on peut en trouver dans une maison ?	Oui	Non
	- Est-ce que ça a une serrure ?	Non	Oui

Annexe 2 : Formulaire d'information à destination des participants à l'étude



Batterie d'Évaluation des Troubles Lexicaux Questionnaire sémantique

Madame, mademoiselle, monsieur,

Cette étude est réalisée dans le cadre d'une recherche menée à l'Institut d'Orthophonie de Lille et coordonnée par madame Tran, maître de conférences à l'Université de Lille2. Cette recherche porte sur l'élaboration de l'outil d'évaluation des troubles du langage dans les pathologies cérébrales acquises de l'adulte. La BETL (Batterie d'Évaluation des Troubles Lexicaux) comporte 7 épreuves lexicales correspondant à des tâches simples de traitement de mots. Etudiantes en 4^{ème} année d'orthophonie à Lille, nous réalisons notre mémoire de fin d'études sur l'épreuve intitulée *Questionnaire sémantique*.

Notre objectif est d'évaluer l'adéquation et la pertinence du questionnaire sémantique de la BETL en proposant cette épreuve à des sujets adultes sans difficultés, de tous âges et de tous niveaux. Le déroulement de cette étude est simple : il vous sera demandé de répondre par « oui » ou par « non » à des questions portant sur une cinquantaine de mots qui vous seront fournis à l'oral. La durée de l'épreuve est estimée à une vingtaine de minutes.

Toutes les données recueillies seront anonymisées et leur analyse permettra de déterminer les réponses majoritaires du groupe de témoins, ce qui nous fournira des indications pour évaluer ensuite les sujets présentant des troubles.

Votre participation à cette étude est totalement libre. Elle peut être arrêtée à tout moment, à votre demande, et sera entièrement bénévole, c'est-à-dire qu'elle ne fera pas l'objet d'une rétribution.

En cas d'acceptation, vous pourrez toujours revenir sur votre décision, sans nous en préciser la raison.

Nous sommes à votre entière disposition pour répondre à toute question.

Mlle Chardin Elodie (examineur)

elodie.chardin@etu.univ-lille2.fr

Mlle Brêteau Anne-Claire (examineur)

anneclaire.breteau@etu.univ-lille2.fr

Mme Tran (responsable de l'étude)

thimai.tran@univ-lille2.fr

Si vous êtes d'accord pour participer à cette étude, nous vous remercions de bien vouloir donner votre consentement écrit en remplissant et en signant le formulaire ci-après.

Annexe 3 : Formulaire de consentement à destination des participants à l'étude



Batterie d'Evaluation des Troubles Lexicaux Questionnaire sémantique

Je,
soussigné(e).....domicilié(e)
à.....
.....

déclare accepter de participer au protocole BETL (Batterie d'Evaluation des Troubles Lexicaux, Questionnaire Sémantique) sous la responsabilité de madame Tran, maître de conférences à l'Institut d'Orthophonie de Lille.

J'ai lu la notice d'information qui m'a été remise et reçu les informations précisant les modalités et le déroulement de l'étude clinique.

Il m'a été précisé que :

- L'évaluation ne nécessite aucune mesure invasive, elle consistera en la réalisation d'une tâche simple, c'est-à-dire répondre à un questionnaire oral et se réalisera au cours d'une séance d'environ 20 minutes.
- Les données qui me concernent resteront strictement confidentielles.
- La publication des résultats de la recherche ne comportera aucun résultat individuel identifiant.
- Ma participation ne fera l'objet d'aucune rétribution.
- Je suis libre d'accepter ou de refuser, ainsi que d'arrêter à tout moment ma participation sans en préciser la raison.
- Je peux être tenu(e) au courant des résultats globaux de la recherche en m'adressant aux examinateurs (elodie.chardin@etu.univ-lille2.fr et/ou anneclaire.breteau@etu.univ-lille2.fr) ou à madame Tran (thimai.tran@univ-lille2.fr).

J'ai eu la possibilité de poser toutes les questions qui me paraissaient utiles et on a répondu à toutes les questions que j'ai posées.

J'ai disposé d'un temps de réflexion suffisant avant de prendre ma décision.

Fait à :

Le :

Nom et signature de l'examineur :

Nom et signature du participant :

Annexe 4 : Recueil des aides facilitatrices à destination des examinateurs de l'étape de normalisation du questionnaire sémantique de la BETL

Analyse des données

Temps moyen de passation du QS :

(Présentation de l'outil, explication du déroulement de l'épreuve, recueil des éventuelles questions, consignes, exemples et passation complète)

Pour les tranches d'âge 1 et 2 (20-34 et 35-49) :
Entre 16 et 34 minutes, soit en moyenne 25 minutes.

Pour les tranches d'âge 3, 4 et 5 (50-64, 65-79 et 80-94), avec passation du MMS :
Entre 28 et 49 minutes, soit en moyenne 39 minutes.

Items posant problème et exemples d'aides facilitatrices proposées:

(L'aide facilitatrice n'est proposée que lorsque le sujet hésite trop longtemps ou demande des précisions, il peut être adapté selon le sujet, son âge, ou l'examineur)

Item 1 : Ananas : 1) « est-ce que c'est un végétal ? »

Etayage proposé : « est-ce que ça fait partie de la *catégorie des végétaux*, des plantes ? »

Item 9 : Huître : 3) « est-ce que ça se croque ? »

Etayage proposé : « est-ce que c'est un aliment que l'on *doit croquer* pour le manger ? »

Item 18 : Baignoire : 4) « est-ce que ça peut être transporté ? »

Etayage proposé : « est-ce que ça peut être transporté *facilement* ? »

Item 20 : Papillon : 4) « est-ce qu'on peut en trouver en hiver ? »

Etayage proposé : « *en général*, dans les régions où l'hiver est *froid* ? »

Item 22 : Hippopotame : 2) « est-ce que ça a une corne ? »

3) « est-ce que c'est chassé pour être mangé ? »

Etayage proposé : « de ce que vous en connaissez ? Est-ce que c'est *connu pour ça* ? »

Item 29 : Pyramide : 4) « est-ce qu'on y enferme les prisonniers ? »

Etayage proposé : « est-ce que c'est *fait pour ça* ? »

Item 32 : Igloo : 3) « est-ce que ça peut être en béton ? »

4) « est-ce qu'on peut y acheter du poisson ? »

Etayage proposé : « *en général* ? »

Item 39 : Courgette : 3) « est-ce que c'est plus petit qu'un poireau ? »

Etayage proposé : « des légumes que vous achetez en grande surface (citer un nom) si vous les mettez *côte à côté, en longueur* ? »

Item 40 : Ecureuil : 2) « est-ce que c'est roux ? »

Etayage proposé : « *en France*, ceux que l'on peut voir ? »

Item 48 : Palmier : 1) « est-ce que c'est un arbuste ? » est devenu « est-ce que c'est une graine ? »
2) « est-ce que ça a des feuilles ? »

Item 49 : Echelle : 1) « est-ce que c'est un objet ? »
Etayage proposé : « quelque chose *d'inanimé* ? »

Item 50 : Zèbre : 2) « est-ce que ça a des taches noires ? »
Etayage proposé : reposer la question en accentuant le mot « tache ».

Item 52 : Téléphone : 1) « est-ce que c'est un appareil électrique ? »
Etayage proposé : « pensez à un téléphone fixe, pas à un portable. Est-ce un appareil *que l'on branche* ? »

**Annexe 5 : Recueil des propositions de
changements d'items dont le consensus est
inférieur à 70%**

Changements d'items proposés : (dont le pourcentage de réussite est <70% pour l'ensemble des 120 sujets testés) :

Item 22 : hippopotame :

La question posant problème est la 2^{ème}, testant une propriété sémantique Partie/Tout, dont l'intitulé est :

« *Est-ce que ça a une corne ?* »

Questions alternatives proposées :

« *Est-ce que ça a des sabots ?* »

« *Est-ce que ça a une crinière ?* »

La question posant problème est la 3^{ème}, testant une propriété sémantique Fonctionnelle, dont l'intitulé est :

« *Est-ce que c'est chassé pour être mangé ?* »

Questions alternatives proposées :

« *Est-ce qu'on peut le domestiquer facilement ?* »

« *Est-ce que ça sert à se protéger ?* »

« *Est-ce que ça peut servir à transporter des personnes ?* »

Item 50 : zèbre :

La question posant problème est la 2^{ème}, testant une propriété sémantique Perceptive, dont l'intitulé est :

« *Est-ce que ça a des taches noires ?* »

Questions alternatives proposées :

« *Est-ce que ça a des plumes ?* »

« *Est-ce que ça a des points/pois noirs ?* »